

Stadt Münster · 48127 Münster

Höfflingerweg 1

Ihr/e Ansprechpartner/-in:
 Frau Thöne
 Zimmer: 5210
 Telefon: 0251/492-40 54
 Fax: 0251/492-77 23
 Mail: thoenes@stadt-muenster.de

Datum und Zeichen Ihres Schreibens: Mein Zeichen (Bitte angeben): Münster, im September 2023
 40.22.0104

بخصوص تسجيل طفلك في المدرسة الابتدائية للعام الدراسي 2025/2024

حضرة الوالدين المحترمين – حضرة الوصي القانوني المحترم

تبدأ في السنة القادمة مرحلة جديدة لطفلك. في السنة القادمة يجب على ابنك الذهاب إلى المدرسة وبعد عطلة الصيف في سنة 2024 سيبدأ بالدوام على المدرسة

يمكنك تسجيل طفلك في إحدى المدارس الدينية مثل المدارس الابتدائية الكاثوليكية والبروتستانتية أو في المدارس الابتدائية العامة الموجودة في مدينة مونستر

فيما يلي معلومات بخصوص عملية التسجيل في المدرسة:

تستلم إدارة المدرسة الابتدائية الحكومية طلبات التسجيل في الأوقات التالية:

من 06 . حتى 2023/10/11

الرجاء الحصول على موعد مع إدارة المدرسة الابتدائية التي تختارها قبل الأسبوع الذي يتم فيه التسجيل بذلك تساعدنا على تفادي أوقات إنتظار طويلة .

يود مدير/ة المدرسة التعرف على ابنك أو ابنتك في وقت مبكر. لذلك عليك إحضار طفلك معك إلى المدرسة عند الحضور للتسجيل.

عليك إحضار وثيقة ولادة للطفل أو نسخة عن دفتر العائلة وهويتك الشخصية وبيان تسجيل مكان السكن عند الحضور لتسجيل طفلك. الرجاء القيام بتعبئة الاستمارة المرفقة الخاصة بالتسجيل في المدرسة وإحضارها معك إلى المدرسة عند الحضور للتسجيل.

يمكنك الحصول على المعلومات الكافية والانطباع الشخصي عن المدرسة التي تم إختيارها خلال ندوات تقديم المعلومات عن المدرسة أو في أيام (الأبواب المفتوحة). مرفق مع هذا الكتاب جدول عن مواعيد ندوات تقديم المعلومات في المدرسة.

وفقاً لقانون الحماية من العدوى ، يجب أن يتمتع أطفال المدارس بحماية كافية ضد الحصبة قبل أن يتمكنوا من حضور الفصول الدراسية. يرجى تقديم دليل على هذه الحماية من الحصبة عند مقابلة التسجيل من خلال تقديم بطاقة التطعيم الأصلية أو شهادة طبية تفيد بأن طفلك محصن ضد الحصبة أو أن هناك أسباباً طبية تمنع من تلقيح طفلك ضد الحصبة.

الرجاء الانتباه إلى أنه لا يمكن تجاوز عدد الصفوف المحدد من قبل حكومة مقاطعة نوردرين ويستفاليا للعام الدراسي 2025/2024 . هنا يتم تحديد عدد الصفوف الجديدة الابتدائية لمدينة مونستر وكم عدد الصفوف المسموح بها لكل مدرسة.

وبناء على نتائج التسجيل وعدد الصفوف المسموح بها في المدرسة الابتدائية يتم تقرير عدد التلاميذ الذين يمكن أن يتم قبولهم في تلك المدرسة ولذلك فإنه من الممكن أن لا يحصل طفلك على مكان في المدرسة التي تم إختيارها .

...

Stadt Münster

Telefon: 0251/492-0
 Fax: 0251/492-77 00
 stadtverwaltung@
 stadt-muenster.de
 www.stadt-muenster.de

Service für Menschen
 mit Behinderung:
 www.stadt-muenster.de/
 barrierefrei

في حالة تجاوز عدد التلاميذ المسجلين في المدرسة للعدد المحدد لهذه المدرسة يتم البحث عن أقرب مدرسة ابتدائية أخرى من سكن التلاميذ الذين لا يتم قبولهم. يتم قبول التلاميذ في المدارس الدينية ويفضل منهم التلاميذ الذين لهم نفس المعتقد في حالة بقاء أماكن شاغرة في تلك المدارس يمكن قبول التلاميذ الآخرين.

هنا تؤخذ الأمور التالية بعين الاعتبار:

- التلاميذ الذين لهم أخوة أو أخوات مقبولين في تلك المدرسة.
- مسافة الطريق إلى المدرسة

في حالة بقاء أماكن شاغرة في المدرسة فإنه يمكن قبول التلاميذ في المدرسة التي لا تكون الأقرب إلى بيوتهم. يتم قبول التلاميذ في المدارس الدينية ويفضل منهم التلاميذ الذين لهم نفس المعتقد في حالة بقاء أماكن شاغرة في تلك المدارس يمكن قبول التلاميذ الآخرين وفي هذه الحالة تؤخذ الأمور التالية بعين الاعتبار.

- التلاميذ الذين لهم أخوة أو أخوات مقبولين في تلك المدرسة.
- مسافة الطريق إلى المدرسة

من المتوقع أن يتم الاعلان عن القبول في المدارس المختارة في بداية عام 2023 في حالة عدم حصول طفلك على مكان في المدرسة المختارة فإن إدارة المدرسة الابتدائية سنقوم بإعلامك بذلك وتقديم الاستشارة والمساعدة الضرورية لك.

سيتم دفع تكاليف المواصلات الضرورية للوصول إلى المدرسة العامة أو المدرسة الدينية إذا كانت أقصر مسافة إلى المدرسة تبعد أكثر من 2 كم مشي عن البيت.

توجد على موقع الانترنت لـ (Amt für Schule und Weiterbildung) معلومات جيدة عن موضوع التسجيل في المدرسة . تجد فيها معلومات كافية عن نوعية الدروس وعروض الرعاية والخدمات المدرسية. ومن خلال العناوين المذكورة في هذا الموقع والتحويلات الالكترونية للموقع الأخرى ذات العلاقة يكون الإتصال بالمدرسة سهلاً.

كذلك تجد هناك معلومات كافية بخصوص الطريق إلى المدرسة وعن عروض الدعم المدرسية والعروض اللغوية وعروض الاندماج

يجيب السيد Thöne على أسئلتكم: (Tel.-Nr. 0251- 492 4054)
أو السيدة Voigt: (Tel.-Nr. 0251- 492 4051) vom Amt für Schule und Weiterbildung

أتمنى لطفلك منذ الآن بداية مدرسية جيدة وموفقة وأهم شيء العديد من الاصدقاء في المدرسة الابتدائية.

وتقبلوا أطيب التحيات

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Ehling
المدير

Leiter des Amtes für Schule und Weiterbildung

تستطيع العثور على محتوى هذا الكتاب على الموقع الالكتروني التالي: www.stadt-muenster.de/schulamt.
(arabisch)

ملاحظات حول قانون الحماية من الحصبة عند الإنتساب إلى مؤسسة إجتماعية للأطفال / والتسجيل في المدارس الابتدائية

إلى الوالدين / الاوصياء المحترمين

دخل قانون الحماية من الحصبة وتعزيز الوقاية من خلال التطعيم (قانون الحماية ضد الحصبة) حيز التنفيذ في 1 آذار/مارس 2020.

وفقاً للمادة 20 الفقرة 8 الجملة 1 من قانون الحماية من العدوى (IfSG) (§ 20 Abs. 8 Satz 1 Infektionsschutzgesetz)، يجب على أطفال المدارس اعتباراً من 1 آذار/مارس 2020 ، تقديم دليل على ذلك قبل قبولهم في منشأة إجتماعية وقبل المشاركة في الفصول الدراسية أو في العرض المفتوح والمتضمن بأن الرعاية تستمر طوال اليوم أو أي عرض رعاية آخر كجزء من العرض المفتوح والمتضمن بأن الرعاية طوال اليوم والذي يبين بأنهم ملقحون بشكل كاف ضد الحصبة أو أنهم محصنون ضد الحصبة.

إذا لم تكن هناك إمكانية لحصول طفلك على التطعيم لأسباب صحية ، فيجب إثبات ذلك أيضاً بشهادة طبية.

كذلك تم أثناء إجراء الفحص الطبي عند الدخول إلى المدرسة إخطارك بضرورة إجراء التطعيمات اللازمة. بالإضافة إلى ذلك ، نود أن نطلب منك تقديم دليل على الحماية من الحصبة عند التسجيل في المدرسة المعنية.

يمكن تقديم الدليل المطلوب (نسخة أصلية أو مصدقة) بالطريقة التالية (يرجى تقديم النسخة الأصلية أو نسخة مصدقة):

1. بطاقة التطعيم / شهادة التطعيم / شهادة طبية للوقاية الكافية من التطعيم ضد الحصبة (تطعيم واحد عند نهاية السنة الأولى من العمر أو لقاحين عند نهاية السنة الثانية من العمر) أو
2. شهادة طبية تبين بأن طفلك قد تم تحصينه ضد الحصبة ، أو
3. شهادة طبية تفيد بأنه لا يمكن تطعيم طفلك لأسباب طبية (موانع) أو
4. تأكيد من وكالة حكومية أو إدارة مؤسسة أخرى يسري عليها القانون على أن الدليل وفقاً للرقم 1 أو رقم 2 قد تم تقديمه بالفعل ، على سبيل المثال عند تغيير الحضانة أو المدرسة).

إذا لم يتم تقديم الدليل (أو لم يتم تقديمه بالكامل بعد) قبل الحصول على القبول في مدرسة جديدة وإذا لم تكن هناك شهادة طبية تشير إلى عدم إمكانية إجراء التطعيم لأسباب صحية بحلول ذلك الوقت، فإن إدارة المدرسة ملزمة بإبلاغ إدارة الصحة في مدينة مونستر وتقديم المعلومات الشخصية.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول المتطلبات القانونية وموضوع التطعيم على الإنترنت على:

<https://www.stadt-muenster.de/gesundheit/infektionsschutz/impfempfehlungen.html>

و

<https://www.masernschutz.de/>

تفضلوا بقبول فائق الاحترام

Wolfgang Wimmer
مدير شؤون المدارس